

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 juin 2012

PROPOSITION DE LOI**portant modification du Code électoral, en ce
qui concerne le vote des Belges à l'étranger**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. BACQUELAINE ET CONSORTS

Art. 3

Apporter les modifications suivantes:

a) au point 1^{er}, au nouvel article 180bis proposé,
§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, insérer le
mot “*Belgische*” avant la seconde occurrence du mot
“diplomatieke”;

b) au point 1^{er}, au nouvel article 180bis proposé,
§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, écrire en
un mot le mot “aanvraagformulier”;

c) au point 1^{er}, au nouvel article 180bis proposé,
§ 1^{er}, alinéa 2, dans le texte néerlandais, remplacer
le mot “diplomatie” par le mot “diplomatieke”;

Documents précédents:

Doc 53 **2139/ (2011/2012):**

- 001: Proposition de loi de MM. Bacquelaine et Dewael, Mme Gerkens,
MM. Giet et Lutgen, Mme Temmerman et MM. Terwingen
et Van Hecke.
002: Avis du Conseil d'État.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 juni 2012

WETSVOORSTEL**tot wijziging van het Kieswetboek, wat betreft
het stemrecht van de Belgen in het buitenland**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER BACQUELAINE c.s.

Art. 3

De volgende wijzigingen aanbrengen:

a) in punt 1°, in het nieuw voorgestelde artikel
180bis, § 1, in het eerste lid, in de Nederlandse tekst,
het woord “*Belgische*” invoegen vóór de tweede
vermelding van het woord “diplomatieke”;

b) in punt 1°, in het nieuw voorgestelde artikel
180bis, § 1, in het eerste lid, in de Nederlandse
tekst, het woord “aanvraagformulier” in één woord
schrijven;

c) in punt 1°, in het nieuw voorgestelde artikel
180bis, § 1, in het tweede lid, in de Nederlandse
tekst, het woord “diplomatie” vervangen door het
woord “diplomatieke”;

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2139/ (2011/2012):**

- 001: Wetvoorstel van de heren Bacquelaine en Dewael, mevrouw Gerkens,
de heren Giet en Lutgen, mevrouw Temmerman en de heren
Terwingen en Van Hecke.
002: Advies van de Raad van State.

d) au point 1^{er} au nouvel article 180bis proposé, § 1^{er}, dans le texte français, compléter l'alinéa 2 par les mots "de carrière";

e) au point 1^{er} au nouvel article 180bis proposé, § 1^{er}, alinéa 2, dans le texte néerlandais, remplacer le mot "post" par le mot "beroepspost";

f) au point 4, au nouvel article 180bis, § 4, alinéa 2, dans le texte français, insérer à chaque fois les mots "ou collège communal" après les mots "collège des bourgmestre et échevins";

g) au point 4, au nouvel article 180bis, § 4, alinéa 1^{er}, remplacer les mots "l'alinéa premier" par les mots "l'article 180, alinéa 2";

h) au point 4, au nouvel article 180bis, § 4, alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, remplacer les mots "eerste lid" par les mots "artikel 180, tweede lid";

i) au point 4, au nouvel article 180bis, § 4, alinéa 2, dans le texte néerlandais, remplacer le mot "post" par le mot "beroepspost";

j) au point 4, au nouvel article 180bis proposé, § 4, alinéa 2, deuxième phrase, dans le texte français, remplacer le mot "que" par le mot "si";

k) remplacer le point 5, a) comme suit:

"a) au nouvel article 180bis proposé, § 5, alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, remplacer les mots "waarin de betrokkene de wens heeft uitgedrukt als kiezer te worden ingeschreven" par les mots "waar de betrokkene als kiezer moet worden ingeschreven";

l) au point 5, b), au nouvel article 180bis, § 5, alinéa 2, insérer les mots "ou collège communal" après les mots "collège des bourgmestre et échevins";

m) au point 6, au nouvel article 180bis, § 5bis, dans le texte néerlandais, remplacer le mot "persoonlijke" par le mot "persoonlijk";

n) au point 6, au nouvel article 180bis proposé, § 5bis, dans le texte néerlandais, remplacer les mots "beroepspost waarbij hij is ingeschreven" par les mots "beroepspost waar hij is ingeschreven".

d) in punt 1°, in het nieuw voorgestelde artikel 180bis, § 1, in de Franse tekst, het tweede lid aanvullen met de woorden "de carrière";

e) in punt 1°, in het nieuw voorgestelde artikel 180bis, § 1, in het tweede lid, in de Nederlandse tekst, het woord "post" vervangen door het woord "beroepspost";

f) in punt 4, in het nieuw voorgestelde artikel 180bis, § 4, tweede lid, in de Franse tekst, de woorden "collège des bourgmestre et échevins" telkens vervangen door de woorden "collège des bourgmestre et échevins ou collège communal";

g) in punt 4°, in het nieuw voorgestelde artikel 180bis, § 4, eerste lid, de woorden "l'alinéa premier" vervangen door de woorden "l'article 180, alinéa 2, ";

h) in punt 4°, in het nieuw voorgestelde artikel 180bis, § 4, eerste lid, in de Nederlandse tekst, de woorden "eerste lid" vervangen door de woorden "artikel 180, tweede lid";

i) in punt 4°, in het nieuw voorgestelde artikel 180bis, § 4, tweede lid, in de nederlandse tekst, het woord "post" vervangen door het woord "beroeps-post";

j) in punt 4°, in het nieuw voorgestelde artikel 180bis, § 4, tweede lid, tweede zin, in de Franse tekst, het woord "que" vervangen door het woord "si";

k) punt 5, a), vervangen als volgt:

"a) in het eerste lid, in de Nederlandse tekst, de woorden "waarin de betrokkene de wens heeft uitgedrukt als kiezer te worden ingeschreven" vervangen door "waar de betrokkene als kiezer moet worden ingeschreven";

l) in punt 5, b), in het nieuw voorgestelde artikel 180bis, § 5, tweede lid, na de woorden "burgemeester en schepenen", de woorden "of gemeentecollege" invoegen;

m) in punt 6, in het nieuw voorgestelde artikel 180bis, § 5bis, in de Nederlandse tekst, het woord "persoonlijke" vervangen door het woord "persoonlijk";

n) in punt 6, in het nieuw voorgestelde artikel 180bis, § 5bis, in de Nederlandse tekst, de woorden "beroepspost waarbij hij is ingeschreven" vervangen door de woorden "beroepspost waar hij is ingeschreven".

JUSTIFICATION

Les points f) et l) du présent amendement font suite à une observation du Conseil d'État (avis 51.196/AG, n° 9), selon laquelle dans les communes de la Région wallonne, le "collège des bourgmestre et échevins" est dénommé "collège communal" (cf. partie I, livre I, titre II, chapitre III, section 2, du Code wallon de la démocratie locale et de la décentralisation).

Les autres points du présent amendement concernent des corrections linguistiques et techniques suggérées par le Conseil d'État dans ce même avis (avis 51.196/AG, n° 10).

N° 2 DE M. BACQUELAINE ET CONSORTS

Art. 6

Apporter les modifications suivantes:

a) au point 3°, b, à l'alinéa proposé, dans le texte néerlandais, remplacer les mots "de gemeente waarin de betrokken kiezers zijn ingeschreven" par les mots "de gemeente waar de betrokken kiezers zijn ingeschreven";

b) au point 5, remplacer le nouvel article 180quinquies, paragraphe 5, par ce qui suit:

"§ 5. Le bureau régional de dépouillement procède au dépouillement le samedi qui précède le jour fixé pour l'élection sur le territoire du Royaume.

Dès la fermeture des bureaux de vote constitués dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière, les bulletins sont transmis par la personne désignée à cette fin par le président du bureau, au bureau régional de dépouillement.

Les bulletins sont conservés sous enveloppe fermée jusqu'au début des opérations de dépouillement.

Les bulletins de vote doivent parvenir au bureau régional de dépouillement au plus tard le vendredi qui précède le jour fixé pour l'élection sur le territoire du Royaume.

Les bulletins qui parviennent au bureau régional de dépouillement au-delà du délai prévu à l'alinéa précédent ne sont pas pris en compte et sont détruits par le président du bureau régional de dépouillement."

VERANTWOORDING

De punten f) en l) van dit amendement volgen de opmerking van de Raad van State (advies 51.196/AV, randnr. 9), volgens dewelke in de gemeenten van het Waalse Gewest het "collège des bourgmestre et échevins" ("college van burgemeesters en schepenen") "collège communal" ("gemeentecollege") wordt genoemd (cf. deel I, boek I, titel II, hoofdstuk III, afdeling 2 van het Waalse Wetboek van de lokale democratie en de decentralisering).

De andere punten van dit amendement zijn taalkundige en technische correcties die door de Raad van State in hetzelfde advies zijn voorgesteld (advies 51.196/AV, randnr. 10).

Nr. 2 VAN DE HEER BACQUELAINE c.s.

Art. 6

De volgende wijzigingen aanbrengen:

a) in punt 3, b), in het voorgestelde lid, in de Nederlandse tekst, de woorden "de gemeente waarin de betrokken kiezers zijn ingeschreven" vervangen door de woorden "de gemeente waar de betrokken kiezers zijn ingeschreven";

b) in punt 5°, in het nieuw voorgestelde artikel 180quinquies, paragraaf 5 vervangen als volgt:

"§ 5. Het gewestelijk stemopnemingsbureau gaat over tot de stemopneming de zaterdag vóór de dag waarop de stemming op het grondgebied van het Koninkrijk plaatsvindt.

Zodra de stembureaus die opgericht zijn in de diplomatieke of consulaire beroepsposen gesloten zijn, worden de stembiljetten aan het gewestelijk stemopnemingsbureau bezorgd door de persoon die daartoe aangewezen is door de voorzitter van het bureau.

De stembiljetten worden bewaard onder gesloten omslag tot het begin van de stemopnemingsverrichtingen.

De stembiljetten moeten bij het gewestelijk stemopnemingsbureau aankomen ten laatste op de vrijdag vóór de dag waarop de stemming op het grondgebied van het Koninkrijk plaatsvindt.

Met de stembiljetten die buiten de in het vorige lid voorziene termijn toekomen op het gewestelijk stemopnemingsbureau, wordt geen rekening gehouden en ze worden vernietigd door de voorzitter van het speciale stemopnemingsbureau."

JUSTIFICATION

Le point a) du présent amendement concerne une correction linguistique et légistique, suggérée par le Conseil d'État (avis n° 51/196/AG, n° 10).

Le point b) du présent amendement vise à suivre la remarque formulée par le Conseil d'État concernant le sort des bulletins de vote parvenus tardivement au bureau régional de dépouillement (avis n° 51.196/AG, n° 7).

Pour organiser le dépouillement de manière plus optimale, il convient de déplacer le jour du dépouillement par le bureau régional de dépouillement du vendredi au samedi qui précède le jour de l'élection. Les postes diplomatiques et consulaires de carrière doivent à cet effet faire parvenir leurs bulletins de vote au bureau régional de dépouillement au plus tard le vendredi qui précède le jour fixé pour l'élection. Vu que la transmission du résultat du dépouillement a lieu par courrier électronique, il n'y a pas lieu de prévoir un délai important entre la fin du dépouillement et cette transmission. Par ailleurs, il convient de prévoir, comme c'est le cas dans le système actuel, que les bulletins de vote qui parviennent au bureau régional de dépouillement au-delà de cette date ne sont pas pris en compte et sont détruits par le président du bureau régional de dépouillement.

N° 3 DE M. BACQUELAINE ET CONSORTS

Art. 7

Au point 3°, dans le nouvel alinéa proposé pour le § 5, alinéa 2, dans le texte néerlandais, remplacer les mots “de gemeente waarin de betrokken kiezers zijn ingeschreven” par les mots “de gemeente waar de betrokken kiezers zijn ingeschreven”.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction linguistique et légistique, suggérée par le Conseil d'État (avis n° 51.196/AG, n° 10).

N° 4 DE M. BACQUELAINE ET CONSORTS

Art. 8

Supprimer le point 3°.

JUSTIFICATION

La proposition de loi vise à remplacer, dans l'article 180septies, § 5, alinéa 4, du Code électoral, le mot “spécial” par le mot “régional”. La présente proposition de loi prévoit en effet l'ouverture d'un certain nombre de bureaux de dépouillement

VERANTWOORDING

Punt a) van dit amendement is een taalkundige en wetgevingstechnische verbetering, voorgesteld door de Raad van State (advies 51.196/AV, randnr. 10).

Punt b) van dit amendement volgt de opmerking van de Raad van State over het lot van de stembiljetten die laattijdig aankomen bij het gewestelijk stemopnemingsbureau (advies 51.196/AV, randnr. 7).

Om de stemopneming optimaler te organiseren, moet de dag van de stemopneming door het gewestelijk stemopnemingsbureau worden verplaatst van de vrijdag naar de zaterdag vóór de dag van de verkiezing. De diplomatieke en consulaire beroepsposten moeten daartoe hun stembiljetten aan het gewestelijk stemopnemingsbureau bezorgen ten laatste op de vrijdag vóór de dag van de verkiezing. Er moet worden voorzien, zoals dat het geval is in het huidige systeem, dat er met de stembiljetten die na deze datum op het gewestelijk stemopnemingsbureau aankomen, geen rekening wordt gehouden en dat deze biljetten worden vernietigd door de voorzitter van het gewestelijk stemopnemingsbureau.

Nr. 3 VAN DE HEER BACQUELAINE c.s.

Art. 7

In punt 3, in het nieuw voorgestelde lid voor § 5, in de Nederlandse tekst, de woorden “de gemeente waarin de betrokken kiezers zijn ingeschreven” vervangen door de woorden “de gemeente waar de betrokken kiezers zijn ingeschreven”.

VERANTWOORDING

Dit is een taalkundige en wetgevingstechnische verbetering, voorgesteld door de Raad van State (advies nr. 51.196/AV, randnr. 10).

Nr. 4 VAN DE HEER BACQUELAINE c.s.

Art. 8

Het punt 3° doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het voorstel van wet vervangt in artikel 180septies, § 5, vierde lid, van het Kieswetboek, het woord “speciale” door het woord “gewestelijke”. Dit voorstel van wet voorziet immers in de opening van een aantal gewestelijke stemopnemingsbureaus.

(voir le nouvel article 180quinquies, § 4, proposé). Toutefois, dans l'article 180septies, § 5, alinéa 4, le mot "spéciale" ne figurera plus au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi. En effet, un amendement a été déposé en ce sens dans le cadre de la proposition de loi portant diverses modifications du Code électoral et de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection de la Chambre des représentants et du Parlement européen et modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (*Doc. parl.*, Sénat, session 2011-2012, n° 5-1560/1). Dès lors, il n'est pas nécessaire de remplacer le mot "spéciale" par le mot "régionale".

N° 5 DE M. BACQUELAINE ET CONSORTS

Art. 10

Apporter les modifications suivantes:

- a) supprimer l'alinéa 1^{er};
- b) dans le texte français, compléter l'alinéa 2 par les mots "de carrière";
- c) dans le texte néerlandais, dans l'alinéa 2 proposé, remplacer le mot "post" par le mot "beroepspost".

JUSTIFICATION

En ce qui concerne le point a), lors des discussions concernant les amendements à apporter suite à l'avis du Conseil d'État, les auteurs ont jugé plus efficace de modifier la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

La loi n'entrera plus en vigueur le premier jour du neuvième mois qui précède le jour des élections pour le Parlement européen qui suivent la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, mais bien dix jours après la publication de la loi au *Moniteur belge*. La conséquence de cette modification est que les Belges de l'étranger pourront s'inscrire dès cette date d'entrée en vigueur comme électeur, puisque le courrier auquel est joint le formulaire de demande d'inscription pourra être envoyé dès cette date d'entrée en vigueur proposée.

En ce qui concerne les points b) et c), il s'agit de corrections linguistiques et légistiques, suggérées par le Conseil d'État (avis 51.196/AG, n° 10).

reaus (zie het nieuw voorgestelde artikel 180quinquies, § 4). In artikel 180septies, § 5, vierde lid, zal evenwel het woord "speciale" niet meer voorkomen op het moment van de inwerkingtreding van deze wet. Er is immers een amendement in die zin ingediend in het kader van het wetsvoorstel houdende verscheidene wijzigingen van het Kieswetboek en van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van het Europese Parlement en tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (*Parl. St. Senaat*, zitting 2011-2012, nr. 5-1560/1). Het is dus niet nodig om het woord "speciale" te vervangen door het woord "regionale".

Nr. 5 VAN DE HEER BACQUELAINE c.s

Art. 10

De volgende wijzigingen aanbrengen:

- a) het eerste lid doen vervallen;
- b) in de Franse tekst, het tweede lid aanvullen met het woord "de carrière";
- c) in de Nederlandse tekst, in het tweede lid, het woord "post" vervangen door het woord "beroeps-post".

VERANTWOORDING

Voor punt a) hebben de indieners tijdens de besprekingen over de aan te brengen amendementen ten gevolge van het advies van de Raad van State, geoordeeld dat het efficiënter is om de datum van inwerkingtreding van deze wet te wijzigen.

De wet zal niet meer in werking treden op de eerste dag van de negende maand die voorafgaat aan de dag van de verkiezingen voor het Europese Parlement die volgen op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, maar wel tien dagen na de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*. Het gevolg van deze wijziging is dat de in het buitenland verblijvende Belgen zich zullen kunnen inschrijven als kiezer vanaf deze datum van inwerkingtreding, aangezien de brief met het formulier voor de aanvraag tot inschrijving zal kunnen verstuurd worden vanaf deze voorgestelde datum van inwerkingtreding.

De punten b) en c), zijn taalkundige en wetgevingstechnische correcties, voorgesteld door de Raad van State (advies nr. 51.196/AV, randnr. 10).

N° 6 DE M. BACQUELAINE ET CONSORTS

Art. 12

Remplacer les mots “L'article 8 entre vigueur” **par les mots** “L'article 8, 1°, entre en vigueur”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à suivre la remarque du Conseil d'État, selon laquelle seul l'article 8, 1°, de la proposition de loi doit entrer en vigueur à partir du jour des élections pour le Parlement européen qui suivent la publication de la loi au *Moniteur belge* (avis n° 51.196/AG, n° 8). Il convient par conséquent de revoir l'article 12 en ce sens. Les articles 7, 8, 2°, doivent en revanche entrer en vigueur conformément à l'article 10 de la proposition de loi, puisque ces nouvelles dispositions doivent déjà être d'application pour les prochaines élections (fédérales) en 2014. Les nouvelles règles introduites par l'article 8, 1°, doivent être d'application pour toutes les autres élections (fédérales) après 2014.

Daniel BACQUELAINE (MR)
Catherine FONCK (cdH)
Thierry GIET (PS)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen)
Patrick DEWAELE (Open Vld)
Karin TEMMERMAN (sp.a)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 7 DE M. ANNEMANS ET MME PAS

Art. 2

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 2. Dans l'article 180 du Code électoral, inséré par la loi du 7 mars 2002, les modifications suivantes sont apportées:

1/ dans l'alinéa 2, les mots “dans la commune belge de leur choix” sont remplacés par les mots “dans une des communes de leur choix de la circonscription électorale de Bruxelles”;

2/ dans l'alinéa 3, les mots “sur le territoire du Royaume” sont remplacés par les mots “dans la circonscription électorale de Bruxelles”.”

JUSTIFICATION

Nous estimons que les propositions de réforme de la législation électorale concernant Bruxelles-Hal-Vilvorde ne sont

Nr. 6 VAN DE HEER BACQUELAINE c.s.

Art. 12

De woorden “Artikel 8 treedt in werking” **vervangen door de woorden** “Artikel 8, 1°, treedt in werking”.

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt de opmerking van de Raad van State. Volgens hem moet enkel artikel 8, 1°, van het wetsvoorstel in werking treden vanaf de dag van de verkiezingen voor het Europese Parlement die volgen op de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad* (advies 51.196/AV, randnr. 8). Artikel 12 van het wetsvoorstel wordt dan ook in die zin gewijzigd. Artikel 7, artikel 8, 2°, en artikel 9 van het wetsvoorstel daarentegen dienen reeds in werking te treden conform artikel 10 van het wetsvoorstel, omdat deze nieuwe bepalingen reeds van toepassing moeten zijn op de eerstvolgende (federale) verkiezingen in 2014. De nieuwe regels die door artikel 8, 1°, van het wetsvoorstel worden ingevoerd, moeten van toepassing zijn op alle andere (federale) verkiezingen na 2014.

Nr. 7 VAN DE HEER ANNEMANS EN MEVROUW PAS

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 2. Aan artikel 180 van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ in het tweede lid, de woorden “in de Belgische gemeenten van hun keuze” vervangen door de woorden “naar keuze in een van de gemeenten van de kieskring Brussel”;

2/ in het derde lid, de woorden “op het grondgebied van het koninkrijk” vervangen door de woorden “in de kieskring Brussel”.”

VERANTWOORDING

De indieners zijn van oordeel dat in de voorstellen voor de kieswethervorming inzake Brussel-Halle-Vilvorde alle

pas du tout équilibrées. Au lieu de tenir compte de l'existence de deux communautés de même valeur à Bruxelles, on met politiquement hors jeu le groupe le moins nombreux, à savoir les Flamands. En effet, contrairement à ce qui est le cas pour les élections de la Région de Bruxelles-Capitale, les élections européennes et (jusqu'à présent) du Sénat, on ne pourra plus déposer de listes unilingues pour la Chambre, et les partis se verront en outre explicitement interdire l'appareillement de leurs listes. Aucune liste néerlandophone n'atteindra dès lors le seuil électoral, et il sera impossible d'encore élire un néerlandophone en tant que député à Bruxelles. Les 15 députés de Bruxelles appartiendront dès lors tous au groupe linguistique francophone, malgré le fait que plus de 10 % des électeurs bruxellois votent pour une liste néerlandophone. Un vote pour un parti flamand deviendra ainsi un vote symbolique et donc inutile. Bruxelles deviendra, sur le plan politique, une ville francophone.

Qui plus est, le corps électoral francophone est encore renforcé par les voix francophones des six communes flamandes dotées d'un régime linguistique spécial autour de Bruxelles. Ces habitants francophones reçoivent donc une protection politique importante (leur voix servant presque certainement à un élu), alors que l'on lâche les Flamands de Bruxelles. Cette nouvelle discrimination est extrêmement choquante et doit absolument être empêchée.

En outre, les partis francophones seraient ainsi surreprésentés au parlement. En raison du grand nombre d'étrangers à Bruxelles, dû notamment à son statut de capitale européenne, Bruxelles se voit attribuer un très grand nombre de sièges à la Chambre. Il est inacceptable que tous ces étrangers ne soient plus représentés à l'avenir que par des hommes et femmes politiques francophones.

C'est pourquoi nous trouvons logique qu'à l'avenir, toutes les voix émises par nos compatriotes à l'étranger soient attribuées à la Région de Bruxelles-Capitale. Bruxelles et les fonctions internationales qui y sont liées sont en effet, pour beaucoup de nos compatriotes, le seul lien restant avec notre pays. Étant donné qu'environ 40 % de ces voix à l'étranger sont émises par des Flamands, cela permettra d'augmenter le corps électoral néerlandophone de Bruxelles de quelques dizaines de milliers de voix. Les partis flamands à Bruxelles auront donc beaucoup plus de chance d'atteindre le seuil électoral, de sorte que les Flamands pourront survivre politiquement dans leur propre capitale.

N° 8 DE M. ANNEMANS ET MME PAS

Art. 3

Apporter les modifications suivantes:

1/ au 1°, § 1^{er} proposé, apporter les modifications suivantes:

a) remplacer l'alinéa 4 par ce qui suit:

evenwichten zoek zijn. In plaats van rekening te houden met het bestaan van twee evenwaardige gemeenschappen in Brussel, wordt de minst talrijke groep, de Vlamingen, politiek uitgeschakeld. In tegenstelling met de verkiezingen voor het hoofdstedelijk gewest, voor Europa en (tot op heden) de Senaat zullen er voor de Kamer immers geen taalgesplitste lijsten meer kunnen worden ingediend en wordt het de partijen bovendien uitdrukkelijk verboden om hun lijsten onderling te verbinden. Hierdoor zullen alle Nederlandstalige lijsten onder de kiesdrempel vallen, waardoor het onmogelijk wordt om nog een Nederlandstalige te verkiezen als Kamerlid in Brussel. Alle 15 Kamerleden uit Brussel zullen daardoor behoren tot de Franstalige taalgroep, ondanks het feit dat meer dan 10 % van de Brusselse kiezers stemt voor een Nederlandstalige lijst. Een stem voor een Vlaamse partij verwordt op die manier tot een symbolische en dus nutteloze stem. Brussel wordt politiek een Franstalige stad.

Daar komt nog bovenop dat aan het Franstalige kiezerskorps ook nog eens de Franstalige stemmen worden toegevoegd uit de zes Vlaamse gemeenten met speciale taalregeling rond Brussel. Deze Franstalige inwoners krijgen dus een hoge politieke bescherming (hun stem leidt bijna zeker tot een verkozenen), terwijl over de Vlamingen in Brussel een kruis wordt gemaakt. Deze nieuwe discriminatie is uitermate stuitend en moet absoluut worden voorkomen.

Bovendien zouden de franstalige partijen hierdoor oververtegenwoordigd zijn in het parlement. Door het grote aantal buitenlanders in Brussel, mede door het statuut van Europese hoofdstad, krijgt Brussel een zeer groot aantal Kamerzetels toegewezen. Het is onaanvaardbaar dat al deze buitenlanders in de toekomst enkel nog worden vertegenwoordigd door Franstalige politici.

Daarom vinden wij het logisch dat alle stemmen die worden uitgebracht door landgenoten in het buitenland, in de toekomst zouden worden toegewezen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Brussel en de daarmee verbonden internationale functies zijn immers voor vele landgenoten nog het enige bindmiddel met ons land. Vermits ongeveer 40 % van deze stemmen in het buitenland door Vlamingen worden uitgebracht, zal op die manier het Nederlandstalige kiezerskorps in Brussel met enkele tienduizenden stemmen worden uitgebreid. Aldus zal de kans heel wat groter worden dat de Vlaamse partijen in Brussel de kiesdrempel kunnen halen, zodat de Vlamingen in hun eigen hoofdstad politiek kunnen overleven.

Nr. 8 VAN DE HEER ANNEMANS EN MEVROUW PAS

Art. 3

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ in punt 1°, in de voorgestelde paragraaf 1, de volgende wijzigingen aanbrengen:

a) het vierde lid vervangen als volgt:

“La commune d’inscription visée à l’article 180, alinéa 2, est mentionnée sur le formulaire.”;

b) supprimer l’alinéa 5;

2/ au 3°, § 3 proposé, alinéa 1^{er}, supprimer les mots “et, le cas échéant, les éléments attestant qu’il doit être inscrit dans une commune visée à l’article 180, alinéa 2, 4°.”;

3/ au 4°, § 4, supprimer l’alinéa 2 proposé;

4/ au 5°, a, remplacer le mot “doit” par les mots “a exprimé le souhait d””;

5/ au 5, b, alinéa 2 proposé, supprimer les mots “ou, dans les trente jours de la réception de la notification visée au § 4, alinéa 2,” **et remplacer le mot “doit” par le mot “souhaite”.**

JUSTIFICATION

Voir l’amendement précédent.

N° 9 DE M. **ANNEMANS** ET MME **PAS**

Art. 4

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 4. Dans l’article 180ter, alinéa 2, du Code électoral, les mots “dans une commune belge” sont remplacés par les mots “dans une commune visée à l’article 180, alinéa 2.”

JUSTIFICATION

Voir l’amendement n° 7.

N° 10 DE M. **ANNEMANS** ET MME **PAS**

Art. 6

Supprimer le 1°.

JUSTIFICATION

Voir l’amendement n° 7.

“De in artikel 180, tweede lid, bedoelde gemeente van inschrijving wordt vermeld op het formulier.”;

b) het vijfde lid weglaten;

2/ in punt 3°, in de voorgestelde paragraaf 3, eerste lid, de woorden “en eventueel de elementen die aantonen dat hij in een gemeente bedoeld in artikel 180, tweede lid, 4°, moet worden ingeschreven” **weglaten;**

3/ in punt 4°, het voorgestelde tweede lid van § 4 weglaten;

4/ in punt 5°, a, het woord “moet” vervangen door de woorden “de wens heeft uitgedrukt”;

5/ in punt 5, b, in het voorgestelde tweede lid, de woorden “of binnen dertig dagen na ontvangst van de kennisgeving bedoeld in § 4, tweede lid,” **weglaten en het woord “moet” vervangen door de woorden** “wenst te”.

VERANTWOORDING

Zie vorig amendement.

Nr. 9 VAN DE HEER **ANNEMANS** EN MEVROUW **PAS**

Art. 4

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 4. In artikel 180ter, tweede lid, van het Kieswetboek worden de woorden “in een Belgische gemeente” vervangen door de woorden “in de in artikel 180, tweede lid, bedoelde gemeente”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 7.

Nr. 10 VAN DE HEER **ANNEMANS** EN MEVROUW **PAS**

Art. 6

Punt 1° doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 7.

Gerolf ANNEMANS (VB)
Barbara PAS (VB)

N° 11 DE M. WEYTS ET CONSORTS

Art. 9/1 (nouveau)

Insérer un chapitre 2/1, contenant l'article 9/1, rédigé comme suit:

“CHAPITRE 2/1. Modifications de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État

“Art. 9/1. Est inséré, dans le livre premier de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, un chapitre IIbis nouveau intitulé “Vote des Belges résidant à l'étranger”, comprenant l'article 27/1 rédigé comme suit:

“CHAPITRE IIbis. Vote des Belges résidant à l'étranger

Art. 27/1. Les articles 180 à 180septies du Code électoral sont applicables à l'élection du Conseil, à l'exception du § 6, alinéas 1^{er} et 2 de l'article 180bis. Toutefois, pour cette application, il y a lieu de lire:

— à l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} de l'article 180bis, au lieu des mots “des Chambres législatives”, les mots “du Conseil”;

— à l'alinéa 3 du § 4 de l'article 180bis, au lieu des mots “au président du bureau principal de circonscription et au président du bureau principal de province”, les mots “au président du bureau principal de circonscription”;

— à l'alinéa 1^{er} du § 2 de l'article 180quinquies, au lieu des mots “le président du bureau principal de la circonscription, pour l'élection de la Chambre des représentants, et le président du bureau principal de province visé à l'article 94bis, § 2, pour l'élection du Sénat, les mots “le président du bureau principal de la circonscription” et au lieu des mots “les bulletins de vote pour chacune des chambres législatives”, les mots “les bulletins de vote pour le Conseil”;

— à l'alinéa 1^{er} du § 6 de l'article 180quinquies, au lieu des mots “en ce qui concerne l'élection à la Chambre des représentants, et pour chacun des collègues, en ce qui concerne l'élection au Sénat”, les mots “en ce qui concerne l'élection au Conseil”, et au lieu des mots “soit par le président du bureau principal de circonscription, soit par le président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2”, les mots “par le président du bureau principal de circonscription”;

Nr. 11 VAN DE HEER WEYTS c.s.

Art. 9/1 (nieuw)

Een hoofdstuk 2/1 invoegen, dat een artikel 9/1 bevat, luidend als volgt:

“HOOFDSTUK 2/1. Wijzigingen aan de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur

Art. 9/1. In boek I van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur wordt een nieuw hoofdstuk IIbis ingevoegd, met als opschrift “Stemming van de Belgen in het buitenland”, dat de artikelen 27/1 en 27/2 bevat, luidend als volgt:

“HOOFDSTUK IIbis. Stemming van de Belgen in het buitenland

Art. 27/1. De artikelen 180 tot 180septies van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van de Raad, met uitzondering van § 6, eerste en tweede lid, van artikel 180bis, met dien verstande dat:

— in artikel 180bis, § 1, eerste lid, de woorden “van de federale Wetgevende Kamers” worden vervangen door de woorden “van de Raad”;

— in artikel 180bis, § 4, derde lid, de woorden “naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en naar de voorzitter van het provinciehoofdbureau” worden vervangen door de woorden “naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau”;

— in artikel 180quinquies, § 2, eerste lid, de woorden “de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94bis, § 2, voor de verkiezing van de Senaat” worden vervangen door de woorden “de voorzitter van het kieskringhoofdbureau”, en de woorden “de stembiljetten voor elk van de twee wetgevende kamers” worden vervangen door de woorden “de stembiljetten voor de Raad”;

— in artikel 180quinquies, § 6, eerste lid, de woorden “voor elk van de kieskringen, wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en voor elk van de colleges, wat de verkiezing van de Senaat betreft”, worden vervangen door de woorden “wat de verkiezing van de Raad betreft”, en de woorden “hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94bis, § 2” worden vervangen door de woorden “de voorzitter van het kieskringhoofdbureau”;

— à l'alinéa 2 du § 6, de l'article 180quinquies, au lieu des mots "soit au président du bureau principal de circonscription, soit au président du bureau principal de collège selon qu'il s'agit des résultats pour la Chambre des représentants ou des résultats pour le Sénat", les mots "au président du bureau principal de la circonscription" et au lieu des mots "au président du bureau principal de circonscription et au président du bureau principal de collège", les mots "au président du bureau principal de circonscription";

— à l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} de l'article 180septies, au lieu des mots "le président du bureau principal de circonscription en ce qui concerne la Chambre des représentants et le président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2", les mots "le président du bureau principal de circonscription";

— à l'alinéa 1^{er}, 4^o, du § 1^{er} de l'article 180septies, au lieu des mots "modèles Ibis-a et Ibis-b", les mots "Ibis-a";

— à l'alinéa 3 du § 1^{er} de l'article 180septies, au lieu des mots "les bureaux principaux de circonscription et de province", les mots "les bureaux principaux de circonscription";

— à l'alinéa 1^{er} du § 4 de l'article 180septies, au lieu des mots "le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province selon qu'il s'agit de l'élection pour la Chambre des représentants ou pour le Sénat", les mots "le président du bureau principal de circonscription";

— au § 5 de l'article 180septies, à chaque fois, au lieu des mots "le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province", les mots "le président du bureau principal de circonscription";

— à l'alinéa 3 du § 5 de l'article 180septies, au lieu des mots "de cette circonscription ou de cette province", les mots "de cette circonscription";

— à l'alinéa 6 du § 5 de l'article 180septies, au lieu des mots "la circonscription ou le collège", les mots "la circonscription".

Art. 27/2. Le modèle Ibis-a auquel fait référence l'article 180septies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o et annexé au Code électoral est applicable à l'élection du Conseil. L'intitulé du modèle doit être lu comme visant l'élection du Conseil."

— in artikel 180quinquies, § 6, tweede lid, de woorden "naar hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij de voorzitter van het collegehoofdbureau, naargelang het gaat om de resultaten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of de resultaten voor de Senaat", worden vervangen door de woorden "naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau", en de woorden "de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau" worden vervangen door de woorden "de voorzitter van het kieskringhoofdbureau";

— in artikel 180septies, § 1, eerste lid, de woorden "de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94bis, § 2", worden vervangen door de woorden "de voorzitter van het kieskringhoofdbureau";

— in artikel 180septies, § 1, eerste lid, 4^o, de woorden "modellen Ibis-a en Ibis-b" worden vervangen door de woorden "Ibis-a";

— in artikel 180septies, § 1, derde lid, de woorden "de kieskringhoofdbureaus en de provinciehoofdbureaus" worden vervangen door de woorden "de kieskringhoofdbureaus";

— in artikel 180septies, § 4, eerste lid, de woorden "De voorzitter van het kieskringhoofdbureau of de voorzitter van het provinciehoofdbureau naargelang het gaat om de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of voor de Senaat" worden vervangen door de woorden "De voorzitter van het kieskringhoofdbureau";

— in artikel 180septies, § 5, de woorden "de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het provinciehoofdbureau" telkens worden vervangen door de woorden "de voorzitter van het kieskringhoofdbureau";

— in artikel 180septies, § 5, derde lid, de woorden "van deze kieskring of van deze provincie" worden vervangen door de woorden "van deze kieskring";

— in artikel 180septies, § 5, zesde lid, de woorden "de kieskring of het college" worden vervangen door de woorden "de kieskring".

Art. 27/2. Het bij het Kieswetboek gevoegde model Ibis-a, waarnaar wordt verwezen in artikel 180septies, § 1, eerste lid, 4^o, is van toepassing op de verkiezing van de Raad. Het opschrift van het model moet worden gelezen als betrekking hebbende op de verkiezing van de Raad."

JUSTIFICATION

La proposition de loi DOC 2139/001 ne prévoit d'octroyer le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger que pour les "élections législatives fédérales".

Le présent amendement étend également ce droit de vote aux élections des entités fédérées, c'est-à-dire du Parlement flamand, du Conseil régional wallon, de la Communauté française, de la Communauté germanophone et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le présent amendement s'appuie sur:

- la proposition de loi DOC 53 0610/001 déposée à la Chambre par M. Daniel Bacquelaine, Mme Corinne De Permentier, M. François-Xavier de Donnea, M. Denis Ducarme, Mme Jacqueline Galant et M. Charles Michel;
- la proposition de loi 5-65/1 déposée au Sénat par Mme Christine Defraigne.

Outre ce que dispose le présent amendement, il importe que l'autonomie constitutive soit étendue, pour le Parlement flamand, le Parlement de la Communauté française et le Parlement wallon, à tous les aspects de l'élection, de la composition et du fonctionnement des parlements concernés. Le nécessaire sera fait, à cette fin, en vue du dépôt d'un amendement à la proposition de loi spéciale 5-1572/1 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles relative à l'élargissement de l'autonomie constitutive de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté flamande.

N° 12 DE M. WEYTS ET CONSORTS

Art. 9/2 (nouveau)

Insérer un chapitre 2/2, contenant l'article 9/2, rédigé comme suit:

"CHAPITRE 2/2. Modifications de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand

"Art. 9/2. Est inséré, dans le titre II de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la région de Bruxelles-capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand, un chapitre Vbis nouveau intitulé "Vote des Belges résidant à l'étranger". Ce titre comprend les articles 21/1 et 21/2 rédigés comme suit:

"CHAPITRE Vbis. Vote des Belges résidant à l'étranger

Art. 21/1. Les articles 180 à 180septies du Code électoral sont applicables à l'élection du Conseil, à

VERANTWOORDING

Dit wetsvoorstel bepaalt dat enkel voor de "federale parlementsverkiezingen" stemrecht wordt toegekend aan de kiezers die in het buitenland verblijven.

Dit amendement breidt dit stemrecht ook uit tot de deelstaatverkiezingen van het Vlaams Parlement, de Waalse Gewestraad, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige gemeenschap, en het Brusselse Hoofdstedelijk parlement.

Dit amendement is gebaseerd op de tekst van:

- wetsvoorstel DOC 53 0610/001 ingediend in de Kamer door de Heer Daniel Bacquelaine, Corinne De Permentier, François-Xavier de Donnea, Denis Ducarme, Jacqueline Galant en Charles Michel;
- wetsvoorstel S 5-65/1 ingediend in de Senaat door Christine Defraigne.

Naast dit amendement is het belangrijk dat, voor het Vlaams Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap en het Waals Parlement, de constitutieve autonomie wordt uitgebreid tot alle aspecten van de verkiezing, de samenstelling en de werking van de betrokken parlementen. Hiertoe zullen de nodige stappen worden gezet om een amendement in te dienen op het voorstel van bijzondere wet 5-1572/1 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen betreffende de uitbreiding van de constitutieve autonomie van de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Vlaamse Gemeenschap.

Nr. 12 VAN DE HEER WEYTS c.s.

Art. 9/2 (nieuw)

Een hoofdstuk 2/2 invoegen, dat een artikel 9/2 bevat, luidend als volgt:

HOOFDSTUK 2/2. Wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad worden verkozen

Art. 9/2. In titel II van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad verkozen worden, wordt een nieuw hoofdstuk Vbis ingevoegd, met als opschrift "Stemming van de Belgen in het buitenland". Die titel omvat de artikelen 21/1 en 21/2, luidend als volgt:

"HOOFDSTUK Vbis. Stemming van de Belgen in het buitenland

Art. 21/1. De artikelen 180 tot 180septies van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van

l'exception du § 6, alinéas 1^{er} et 2, de l'article 180bis. Toutefois pour cette application, il y a lieu de lire:

— à l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} de l'article 180bis, au lieu des mots "des Chambres législatives", les mots "du Conseil";

— à l'alinéa 3 du § 4 de l'article 180bis, au lieu des mots "au président du bureau principal de circonscription et au président du bureau principal de province", les mots "au président du bureau régional";

— à l'alinéa 1^{er} du § 2 de l'article 180quinquies, au lieu des mots "le président du bureau principal de la circonscription, pour l'élection de la Chambre des représentants, et le président du bureau principal de province visé à l'article 94bis, § 2, pour l'élection du Sénat", les mots "le président du bureau régional" et au lieu des mots "les bulletins de vote pour chacune des chambres législatives", les mots "les bulletins de vote pour le Conseil";

— à l'alinéa 1^{er} du § 6 de l'article 180quinquies, au lieu des mots "pour chacune des circonscriptions en ce qui concerne l'élection à la Chambre des représentants et, pour chacun des collèges, en ce qui concerne l'élection au Sénat", les mots "pour la circonscription", et au lieu des mots "soit par le président du bureau principal de circonscription, soit par le président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2", les mots "par le président du bureau régional";

— à l'alinéa 2 du § 6 de l'article 180quinquies, au lieu des mots "soit au président du bureau principal de circonscription, soit au président du bureau principal de collège selon qu'il s'agit des résultats pour la Chambre des représentants ou des résultats pour le Sénat", les mots "au président du bureau régional" et au lieu des mots "au président du bureau principal de circonscription et au président du bureau principal de collège", les mots "au président du bureau régional";

— à l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} de l'article 180septies, au lieu des mots "le président du bureau principal de circonscription en ce qui concerne la chambre des représentants et le président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2", les mots "le président du bureau régional";

— à l'alinéa 1^{er}, 4^o du § 1^{er} de l'article 180septies, au lieu des mots "modèles Ibis-a et Ibis-b", les mots "Ibis-a";

de Raad, met uitzondering van § 6, eerste en tweede lid van artikel 180bis, met dien verstande dat:

— in artikel 180bis, § 1, eerste lid, de woorden "van de federale Wetgevende Kamers" worden vervangen door de woorden "van de Raad";

— in artikel 180bis, § 4, derde lid, de woorden "naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en naar de voorzitter van het provinciehoofdbureau" worden vervangen door de woorden "naar de voorzitter van het gewestbureau";

— in artikel 180quinquies, § 2, eerste lid, de woorden "de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94bis, § 2, voor de verkiezing van de Senaat" worden vervangen door de woorden "de voorzitter van het gewestbureau", en de woorden "de stembiljetten voor elk van de twee wetgevende kamers" worden vervangen door de woorden "de stembiljetten voor de Raad";

— in artikel 180quinquies, § 6, eerste lid, de woorden "voor elk van de kieskringen, wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en voor elk van de colleges, wat de verkiezing van de Senaat betreft", worden vervangen door de woorden "voor de kieskring", en de woorden "hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94bis, § 2" worden vervangen door de woorden "de voorzitter van het gewestbureau";

— in artikel 180quinquies, § 6, tweede lid, de woorden "naar hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij de voorzitter van het collegehoofdbureau, naargelang het gaat om de resultaten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of de resultaten voor de Senaat", worden vervangen door de woorden "naar de voorzitter van het gewestbureau", en de woorden "de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau" worden vervangen door de woorden "de voorzitter van het gewestbureau";

— in artikel 180septies, § 1, eerste lid, de woorden "de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94bis, § 2", worden vervangen door de woorden "de voorzitter van het gewestbureau";

— in artikel 180septies, § 1, eerste lid, 4^o, de woorden "modellen Ibis-a en Ibis-b" worden vervangen door de woorden "Ibis-a";

— à l'alinéa 3 du § 1^{er} de l'article 180septies, au lieu des mots "les bureaux principaux de circonscription et de province", les mots "le bureau régional";

— à l'alinéa 1^{er} du § 4 de l'article 180septies, au lieu des mots "le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province selon qu'il s'agit de l'élection pour la Chambre des représentants ou pour le Sénat", les mots "le président du bureau régional";

— au § 5 de l'article 180septies, à chaque fois, au lieu des mots "le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province", les mots "le président du bureau régional";

— à l'alinéa 3 du § 5 de l'article 180septies, au lieu des mots "de cette circonscription ou de cette province", les mots "de cette circonscription";

— à l'alinéa 5 du § 5 de l'article 180septies, au lieu des mots "la circonscription ou le collège", les mots "la circonscription".

Art. 21/2. Le modèle Ibis-a auquel fait référence l'article 180septies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, et annexé au Code électoral est applicable à l'élection du Conseil. L'intitulé du modèle doit être lu comme visant l'élection du Conseil."

N° 13 DE M. WEYTS ET CONSORTS

Art. 9/3 (nouveau)

Insérer un chapitre 2/3, contenant l'article 9/3, rédigé comme suit:

"CHAPITRE 2/3. Modifications de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone

"Art. 9/3. L'article 5, § 1^{er}, 3^o de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone est remplacé par la disposition suivante:

"3^o être inscrit aux registres de population d'une commune de la région de langue allemande ou être inscrit aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière conformément aux dispositions de l'article 180, alinéa 2."

— in artikel 180septies, § 1, derde lid, de woorden "de kieskringhoofdbureaus en de provinciehoofdbureaus" worden vervangen door de woorden "het gewestbureau";

— in artikel 180septies, § 4, eerste lid, de woorden "De voorzitter van het kieskringhoofdbureau of de voorzitter van het provinciehoofdbureau naargelang het gaat om de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of voor de Senaat" worden vervangen door de woorden "De voorzitter van het gewestbureau";

— in artikel 180septies, § 5, de woorden "de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het provinciehoofdbureau" telkens worden vervangen door de woorden "de voorzitter van het gewestbureau";

— in artikel 180septies, § 5, derde lid, de woorden "van deze kieskring of van deze provincie" worden vervangen door de woorden "van deze kieskring";

— in artikel 180septies, § 5, vijfde lid, de woorden "de kieskring of het college" worden vervangen door de woorden "de kieskring".

Art. 21/2. Het bij het Kieswetboek gevoegde model Ibis-a, waarnaar wordt verwezen in artikel 180septies, § 1, eerste lid, 4^o, is van toepassing op de verkiezing van de Raad. Het opschrift van het model moet worden gelezen als betrekking hebbende op de verkiezing van de Raad."

Nr. 13 VAN DE HEER WEYTS c.s.

Art. 9/3 (nieuw)

Een hoofdstuk 2/3 invoegen, dat een artikel 9/3 bevat, luidende:

"HOOFDSTUK 2/3. Wijziging aan de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

Art. 9/3. Artikel 5, § 1, eerste lid, 3^o, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"3^o ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Duitse taalgebied of ingeschreven zijn in een gemeente van het Duitse taalgebied in de bevolkingsregisters die worden bijgehouden in de Belgische diplomatieke of consulaire beroepsposten overeenkomstig de bepalingen van artikel 180, tweede lid."

N° 14 DE M. WEYTS ET CONSORTS

Art. 9/4 (nouveau)

Dans le chapitre 2/3 précité, insérer un article 9/4 rédigé comme suit:

“Art. 9/4. Dans la même loi, il est inséré un chapitre IV/1, contenant les articles 48/1 et 48/2, rédigé comme suit:

“CHAPITRE IV/1. Vote des Belges résidant à l'étranger

Art. 48/1. Les articles 180 à 180septies du Code électoral sont applicables à l'élection du Conseil, à l'exception du § 6, alinéas 1^{er} et 2 de l'article 180bis. Toutefois, pour cette application, il y a lieu de lire:

— à l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} de l'article 180bis, au lieu des mots “des Chambres législatives”, les mots “du Conseil”;

— à l'alinéa 3 du § 4 de l'article 180bis, au lieu des mots “au président du bureau principal de circonscription et au président du bureau principal de province”, les mots “au président du bureau principal”;

— à l'alinéa 1^{er} du § 2 de l'article 180quinquies, au lieu des mots “le président du bureau principal de la circonscription, pour l'élection de la Chambre des représentants, et le président du bureau principal de province visé à l'article 94bis, § 2, pour l'élection du Sénat”, les mots “le président du bureau principal” et au lieu des mots “les bulletins de vote pour chacune des chambres législatives”, les mots “les bulletins de vote pour le Conseil”;

— à l'alinéa 1^{er} du § 6 de l'article 180quinquies, au lieu des mots “pour chacune des circonscriptions en ce qui concerne l'élection à la Chambre des représentants, et pour chacun des collèges, en ce qui concerne l'élection au Sénat”, les mots “pour la circonscription”, et au lieu des mots “soit par le président du bureau principal de circonscription, soit par le président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2”, les mots “par le président du bureau principal”;

— à l'alinéa 2 du § 6, de l'article 180quinquies, au lieu des mots “soit au président du bureau principal de circonscription, soit au président du bureau principal de collège selon qu'il s'agit des résultats pour la Chambre des représentants ou des résultats pour le Sénat”, les mots “au président du bureau principal” et

Nr. 14 VAN DE HEER WEYTS c.s.

Art. 9/4 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 2/3, een artikel 9/4 invoegen luidende:

“Art. 9/4 In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IV/1 ingevoegd, dat de artikelen 48/1 en 48/2, bevat, luidende:

“HOOFDSTUK IV/1. Stemming van de Belgen in het buitenland

Art. 48/1. De artikelen 180 tot 180septies van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van de Raad, met uitzondering van § 6, eerste en tweede lid van artikel 180bis, met dien verstande dat:

— in artikel 180bis, § 1, eerste lid, de woorden “van de federale Wetgevende Kamers” worden vervangen door de woorden “van de Raad”;

— in artikel 180bis, § 4, derde lid, de woorden “naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en naar de voorzitter van het provinciehoofdbureau” worden vervangen door de woorden “naar de voorzitter van het hoofdbureau”;

— in artikel 180quinquies, § 2, eerste lid, de woorden “de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94bis, § 2, voor de verkiezing van de Senaat” worden vervangen door de woorden “de voorzitter van het hoofdbureau”, en de woorden “de stembiljetten voor elk van de twee wetgevende kamers” worden vervangen door de woorden “de stembiljetten voor de Raad”;

— in artikel 180quinquies, § 6, eerste lid, de woorden “voor elk van de kieskringen, wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en voor elk van de colleges, wat de verkiezing van de Senaat betreft”, worden vervangen door de woorden “voor de kieskring”, en de woorden “hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94bis, § 2” worden vervangen door de woorden “de voorzitter van het hoofdbureau”;

— in artikel 180quinquies, § 6, tweede lid, de woorden “naar hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij de voorzitter van het collegehoofdbureau, naargelang het gaat om de resultaten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of de resultaten voor de Senaat”, worden vervangen door de woorden “naar de

au lieu des mots “au président du bureau principal de circonscription et au président du bureau principal de collège”, les mots “au président du bureau principal”;

— à l’alinéa 1^{er} du § 1^{er} de l’article 180septies, au lieu des mots “le président du bureau principal de circonscription en ce qui concerne la Chambre des représentants et le président du bureau principal de province visé par l’article 94bis, § 2”, les mots “le président du bureau principal”;

— à l’alinéa 1^{er}, 4^o du § 1^{er} de l’article 180septies, au lieu des mots “modèles Ibis-a et Ibis-b”, les mots “Ibis-a”;

— à l’alinéa 3 du § 1^{er} de l’article 180septies, au lieu des mots “les bureaux principaux de circonscription et de province”, les mots “bureau principal”;

— à l’alinéa 1^{er} du § 4 de l’article 180septies, au lieu des mots “le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province selon qu’il s’agit de l’élection pour la Chambre des représentants ou pour le Sénat”, les mots “le président du bureau principal”;

— au § 5 de l’article 180septies, à chaque fois, au lieu des mots “le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province”, les mots “le président du bureau principal”;

— à l’alinéa 3 du § 5 de l’article 180septies, au lieu des mots “de cette circonscription ou de cette province”, les mots “de cette circonscription”;

— à l’alinéa 6 du § 5, de l’article 180septies, au lieu des mots “la circonscription ou le collège”, les mots “la circonscription”.

Art. 48/2. Le modèle Ibis-a auquel fait référence l’article 180septies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, et annexé au Code électoral, est applicable à l’élection du Conseil. L’intitulé du modèle doit être lu comme visant l’élection du Conseil.”

voorzitter van het hoofdbureau”, en de woorden “de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau” worden vervangen door de woorden “de voorzitter van het hoofdbureau”;

— in artikel 180septies, § 1, eerste lid, de woorden “de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94bis, § 2”, worden vervangen door de woorden “de voorzitter van het hoofdbureau”;

— in artikel 180septies, § 1, eerste lid, 4^o, de woorden “modellen Ibis-a en Ibis-b” worden vervangen door de woorden “Ibis-a”;

— in artikel 180septies, § 1, derde lid, de woorden “de kieskringhoofdbureaus en de provinciehoofdbureaus” worden vervangen door de woorden “het hoofdbureau”;

— in artikel 180septies, § 4, eerste lid, de woorden “De voorzitter van het kieskringhoofdbureau of de voorzitter van het provinciehoofdbureau naargelang het gaat om de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of voor de Senaat” worden vervangen door de woorden “De voorzitter van het hoofdbureau”;

— in artikel 180septies, § 5, de woorden “de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het provinciehoofdbureau” telkens worden vervangen door de woorden “de voorzitter van het hoofdbureau”;

— in artikel 180septies, § 5, derde lid, de woorden “van deze kieskring of van deze provincie” worden vervangen door de woorden “van deze kieskring”;

— in artikel 180septies, § 5, zesde lid, de woorden “de kieskring of het college” worden vervangen door de woorden “de kieskring”.

Art. 48/2. Het bij het Kieswetboek gevoegde model Ibis-a, waarnaar wordt verwezen in artikel 180septies, § 1, eerste lid, 4^o, is van toepassing op de verkiezing van de Raad. Het opschrift van het model moet worden gelezen als betrekking hebbende op de verkiezing van de Raad.”

Ben WEYTS (N-VA)
Theo FRANCKEN (N-VA)
Daphné DUMERY (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)